



---

## **Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам  
скоропортящихся пищевых продуктов**

Семьдесят четвертая сессия

Женева, 8–12 октября 2018 года

Пункт 6 а) предварительной повестки дня

**Предложения по поправкам к СПС:**

**предложения, по которым еще не приняты решения**

### **Внесение дополнений в добавление 1 к Приложению 2 к СПС<sup>1</sup> в части ссылок на национальные стандарты Российской Федерации наряду со ссылками на европейские региональные стандарты**

**Представлено Российской Федерацией**

#### *Резюме*

**Существо  
предложения:**

В связи с тем, что Рабочей группой по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов (WP.11) на ее 71-ой сессии принято решение сохранить в СПС ссылки на европейские региональные стандарты EN до их замены эквивалентными стандартами ИСО (п.52 документа ECE/TRANS/WP.11/233), в добавлении 1 к Приложению 2 к СПС оставлены ссылки на европейские региональные стандарты:

во втором абзаце – на EN 13486,

в третьем абзаце – на EN 12830.

В Российской Федерации в 2016 г. введены в действие соответствующие национальные стандарты: ГОСТ Р 56941-2016/EN 13486:2001 (Регистраторы температуры и термометры, используемые при транспортировании, хранении и распределении

---

<sup>1</sup> Соглашение о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС)

охлажденной, замороженной и глубокой/быстрой заморозки пищевой продукции и мороженого. Периодическая верификация) и ГОСТ Р 56940-2016/EN 12830:1999 (Регистраторы температуры, используемые при транспортировании, хранении и распределении охлажденной, замороженной и глубокой/быстрой заморозки пищевой продукции и мороженого. Испытания, эксплуатационные характеристики, пригодность к применению).

Считаем, что ссылки на российские национальные стандарты, идентичные соответствующим европейским региональным стандартам, в этом случае должны также иметь место в СПС наряду со ссылками на европейские региональные стандарты.

**Предлагаемое решение:**

Внести соответствующие дополнения во второй и третий абзацы добавления 1 к Приложению 2 к СПС в части добавления ссылок на российские национальные стандарты ГОСТ Р 56941-2016/EN 13486:2001 и ГОСТ Р 56940-2016/EN 12830:1999 наряду со ссылками на европейские региональные стандарты EN 13486 и EN 12830.

**Справочная информация:**

1) ГОСТ Р 56941-2016/EN 13486:2001 (Регистраторы температуры и термометры, используемые при транспортировании, хранении и распределении охлажденной, замороженной и глубокой/быстрой заморозки пищевой продукции и мороженого. Периодическая верификация):

4 Настоящий стандарт идентичен европейскому региональному стандарту EN 13486:2001\* "Регистраторы температуры и термометры, используемые при транспортировании, хранении и распределении охлажденной, замороженной и глубокой/быстрой заморозки пищевой продукции и мороженого. Периодическая верификация" (EN 13486:2001 "Temperature recorders and thermometers for the transport, storage and distribution of chilled, frozen, deep-frozen/quick-frozen food and ice cream. Periodic verification", IDT).

2) ГОСТ Р 56940-2016/EN 12830:1999 (Регистраторы температуры, используемые при транспортировании, хранении и распределении охлажденной, замороженной и глубокой/быстрой заморозки пищевой продукции и мороженого. Испытания, эксплуатационные характеристики, пригодность к применению):

4 Настоящий стандарт идентичен европейскому региональному стандарту EN 12830:1999\* "Регистраторы температуры, используемые при транспортировании, хранении и распределении охлажденной, замороженной и глубокой/быстрой заморозки пищевой продукции и мороженого. Испытания, эксплуатационные характеристики, пригодность к применению" (EN 12830:1999 "Temperature recorders for the transport, storage and distribution of chilled, frozen, deep-frozen/quick-frozen food and ice cream. Tests, performance, suitability", IDT).

## I. Введение

1. В Российской Федерации в 2016 г. введены в действие национальные стандарты, идентичные соответствующим европейским региональным стандартам:

- ГОСТ Р 56941-2016/EN 13486:2001 (Регистраторы температуры и термометры, используемые при транспортировании, хранении и распределении охлажденной, замороженной и глубокой/быстрой заморозки пищевой продукции и мороженого. Периодическая верификация), который идентичен европейскому региональному стандарту EN 13486:2001\* "Регистраторы температуры и термометры, используемые при транспортировании, хранении и распределении охлажденной, замороженной и глубокой/быстрой заморозки пищевой продукции и мороженого. Периодическая верификация" (EN 13486:2001 "Temperature recorders and thermometers for the transport, storage and distribution of chilled, frozen, deep-frozen/quick-frozen food and ice cream. Periodic verification", IDT), и
- ГОСТ Р 56940-2016/EN 12830:1999 (Регистраторы температуры, используемые при транспортировании, хранении и распределении охлажденной, замороженной и глубокой/быстрой заморозки пищевой продукции и мороженого. Испытания, эксплуатационные характеристики, пригодность к применению), который также идентичен европейскому региональному стандарту EN 12830:1999\* "Регистраторы температуры, используемые при транспортировании, хранении и распределении охлажденной, замороженной и глубокой/быстрой заморозки пищевой продукции и мороженого. Испытания, эксплуатационные характеристики, пригодность к применению" (EN 12830:1999 "Temperature recorders for the transport, storage and distribution of chilled, frozen, deep-frozen/quick-frozen food and ice cream. Tests, performance, suitability", IDT).

2. Считаю, что ссылка на российские национальные стандарты также должна иметь место в СПС: во втором абзаце добавления 1 к Приложению 2 к СПС наряду со ссылкой на европейский региональный стандарт EN 13486, а в третьем абзаце добавления 1 к Приложению 2 к СПС – наряду со ссылкой на европейский региональный стандарт EN 12830.

## II. Предложение

3. Дополнения Российской Федерации во второй и третий абзацы в добавлении 1 к Приложению 2 к СПС выделены **жирным шрифтом**, исключенные формулировки ~~зачеркнуты~~, а исходный текст выделен *курсивом*.

4. Указать ссылку на российский национальный стандарт ГОСТ Р 56941-2016/EN 13486:2001 наряду со ссылкой на европейский региональный стандарт EN 13486 во втором абзаце в добавлении 1 к Приложению 2 к СПС (в качестве исходного русскоязычного текста данного абзаца принята редакция, приведенная в пункте 5 Приложения II к Докладу Рабочей группы по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов о работе ее семьдесят первой сессии, состоявшейся в Женеве 6–9 октября 2015 года, (ECE/TRANS/WP.11/233), так как русскоязычная версия СПС с поправками по состоянию на 19 декабря 2016 г. на момент подготовки данного предложения

еще находилась в стадии подготовки и не была опубликована на сайте www.unepce.org), изложив этот абзац в следующей редакции:

*«Прибор проверяется уполномоченной организацией в соответствии со стандартом EN 13486 (ГОСТ Р 56941) (Термографы Регистраторы температуры и термометры, ~~транспортировки, хранения и распределения охлажденных, замороженных и глубокой заморозки продуктов питания~~ используемые при транспортировании, хранении и распределении охлажденной, замороженной и глубокой/быстрой заморозки пищевой продукции и мороженого. - ~~Периодические проверки~~ Периодическая верификация), а документация предоставляется компетентным органам СПС для утверждения.».*

5. Указать ссылку на российский национальный стандарт ГОСТ Р 56940-2016/EN 12830:1999 наряду со ссылкой на европейский региональный стандарт EN 12830 в третьем абзаце в добавлении 1 к Приложению 2 к СПС (в качестве исходного русскоязычного текста данного абзаца принята редакция, приведенная в пункте 7 Приложения II к Докладу Рабочей группы по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов о работе ее семьдесят первой сессии, состоявшейся в Женеве 6–9 октября 2015 года, (ECE/TRANS/WP.11/233), так как русскоязычная версия СПС с поправками по состоянию на 19 декабря 2016 г. на момент подготовки данного предложения еще находилась в стадии подготовки и не была опубликована на сайте www.unepce.org), изложив этот абзац в следующей редакции:

*«Прибор должен соответствовать стандарту EN 12830 (ГОСТ Р 56940) (Регистраторы температурные для ~~транспортировки, хранения и распределения~~ ~~охлажденных, замороженных, глубоких/замороженных/быстрозамороженных~~ ~~пищевых~~ ~~продуктов~~ температуры, используемые при транспортировании, хранении и распределении охлажденной, замороженной и глубокой/быстрой заморозки пищевой продукции и мороженого. – Испытания, эксплуатационные характеристики, и пригодность к применению).».*

### III. Издержки

6. Отсутствуют. Не вносятся никаких новых требований к приборам контроля температуры воздуха при перевозке быстрозамороженных скоропортящихся пищевых продуктов.

### IV. Практическая осуществимость

7. Не вызовет затруднений.

### V. Возможность обеспечения применения

8. Проблем не предвидится